Instructions for use

EN Instructions

DE Einbauanleitung

FR Guide de fabrication

ES Instrucciones de fabricación

IT Istruzioni di Fabbricazione

DA Brugsanvisning

SV Bruksanvisning

PT Instruções de Utilização

NL Gebruiksaanwijzing

voor de vervaardiging

JP 取り扱いの手引き

4-Hole Tube Clamp

Product Number: A-325100

ÖSSUR

Life Without Limitations

ENGLISH – Caution: OSSUR products and components are designed and tested to ISO 10328. Compatibility and compliance with this standard is achieved only when OSSUR products and components are used with other recommended OSSUR or authorized components.

DEUTSCH – Zur Beachtung: Produkte und Bauteile der Firma Össur sind gemäß ISO 10328 entwickelt und getestet. Kompatibilität und Entsprechung gegenüber dieser Norm wird nur erreicht, wenn Produkte und Bauteile der Firma Össur mit anderen empfohlenen Produkten oder ausdrücklich damit kompatiblen Bauteilen verwendet werden.

FRANÇAIS – Attention: Les produits et composants ÖSSUR sont conçus et testés selon la norme ISO 10328. Compatibilité et compliance à cette norme ne sont obtenus que lorsque des produits et composants ÖSSUR sont utilisés avec d'autres composants recommandés par ÖSSUR ou autorisés.

ESPAÑOL – Atención: Los productos y componentes de OSSUR han sido diseñados y probados según la norma ISO 10328. La compatibilidad y conformidad con este estándar se garantiza solamente si los productos y componentes de OSSUR se utilizan junto con otros productos o componentes autorizados por OSSUR.

ITALIANO – Avvertenza: I prodotti e I componenti OSSUR sono stati progettati e collaudati conformente alle norme ISO 10328. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garatitie solamente se I prodotti ed I componenti OSSUR sono utilizzati in combinazione con altri componenti OSSUR consigliati o altri prodotti autorizzati.

DANSK – Forsigtig: OSSUR produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til ISO 10328 standarden. Kompatibilitet og overensstemmelse med denne standard opnås kun, når OSSUR produkter og -komponenter anvendes med andre anbefalede OSSUR komponenter eller andre godkendte komponenter.

SVENSKA – Var försiktig! OSSUR-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller kraven i ISO 10328. Kraven i denna standard uppfylls endast när OSSUR-produkter och –komponenter används med andra rekommenderade OSSUR-produkter eller andra godkända komponenter.

NEDERLANDS – Opgelet: OSSUR producten en onderdelen zijn ontworpen en getest volgens ISO 10328. Compatibiliteit en naleving van deze norm wordt alleen verkregen wanneer OSSUR producten en onderdelen met andere aanbevolen OSSUR producten of goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.

PORTUGUÊS – Atenção: Os produtos e peças da Össur são concebidos e testados de acordo com a ISO 10328. A compatibilidade e a conformidade com esta norma apenas são alcançadas se os produtos e peças da Össur forem usados com outras peças recomendadas ou autorizadas pela Össur.

日本語－オズール製品は ISO10328 に準拠するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他のオズール製品または ISO10328 に準拠した製品と共に使用された場合にのみ有効です。

4-Hole Tube Clamp

A-325100

- Material: Titanium
- Weight limit: 166kg
- Weight: 68g

	Torque	**Loctite**
Mount Screws	10 Nm	243
Pinch Bolt	10 Nm	243

For secure fastening use the loctite recommended and apply rated torque twice.

Pinch Bolt must be positioned anteriorly on the prosthesis. Ensure tube is fully inserted into Tube Clamp Adapter before torquing.

- 2 year limited warranty

Titanium tested to ISO 10328, load level A100+66%, rated to 366lbs/166kg for normal use.

4-Loch Rohrklemme

A-325100

- Material: Titan
- Gewichtsgrenze: 166kg
- Gewicht: 68g

	Drehmoment	**Loctite**
Befestingungsschrauben	10 Nm	243
Klemmschrauben	10 Nm	243

Für eine sichere Fixierung den empfohlenen Loctite-Schlüssel verwenden und das doppelte empfohlene Drehmoment ausüben.

Die Klemmschraube muss sich auf der Vorderseite der Prothese befinden. Stellen Sie vor dem Festdrehen sicher, dass das Rohr komplett in den Rohrklemmadapter eingesetzt ist.

Garantie: 2 Jahre

Titanbauteile für bis zu 166kg und normale Beanspruchung sind bei Belastungsgrad A100 + 66% nach ISO 10328 getestet.

Collier de serrage du tube à 4 trous

A-325100

- Matériau: Titane
- Poids Limite: 166kg
- Poids: 68g

	Serrage	**Adhésif**
Vis de montage	10 Nm	243
Boulon de serrage	10 Nm	243

Pour garantir une bonne attache, utiliser l'adhésif recommandé et serrer deux fois.

Le boulon de serrage doit être amené en position antérieure sur la prothèse. Assurez-vous que le tube est complètement inséré dans l'adaptateur avant de serrer.

Garantie: 2 années

Les composants titane/inox sont testés selon la norme ISO 10328, en classe A100 + 66%, garantis jusqu'à 166kg en usage normal.

Abrazadera de tubo de 4 perforaciones

A-325100

- Material: Titanio
- Peso límite: 166kg
- Peso: 68g

	Par de ajuste	**Loctite**
Tornillo de sujeción	10 Nm	243
Perno de apriete	10 Nm	243

Para lograr una fijación segura, utilice el loctite recomendado y aplique dos veces el par de ajuste indicado.

Debe colocar el perno de apriete anteriormente en la prótesis. Asegúrese de que el tubo haya quedado totalmente introducido en el adaptador de la abrazadera del tubo antes de apretar.

Garantía: Limitada a 2 años

El titanio ha sido probado bajo la norma iso 10328, para un nivel de carga a100+66%, el límite de peso para un uso normal es de 166 kg.

Morsetto del tubo a 4 fori

A-325100

- Materiale: Titanio
- Peso max.: 166kg
- Peso: 68g

	Torsione	**Loctite**
Viti montaggio	10 Nm	243
Bullone di incastro	10 Nm	243

Per fissarlo, utilizzare il prodotto Loctite consigliato e applicare la torsione nominale due volte.

Il bullone di incastro deve essere posizionato nella parte anteriore della protesi. Prima di stringere assicurarsi che il tubo sia completamente inserito nell'adattatore.

Garanzia: Limitata a 2 anni

Titanio testato a norma ISO10328, livello di carico A100+66%, valutato per impieghi normali a 366lbs/166kg.

Spændebånd, 4 huller

A-325100

- Materiale: Titanium
- Vægtgrænse: 166kg
- Vægt: 68g

	Moment	**Loctite**
Monteringskruer	10 Nm	243
Friktionsbolt	10 Nm	243

Brug den anbefalede loctite, og anvend klassificeret moment to gange for at opnå sikker fastspænding.

Friktionsbolten skal placeres forrest på protesen. Vær sikker på, at røret er helt fastgjort i røradapteren, inden det skrues fast.

Garanti: Op til 2 antal år

Titan testet ifølge ISO10328 til belastning A100 + 66 %, godkendt til 166 kg ved normal brug.

Röradapter, 4-hålsfäste

A-325100

- Material: Titan
- Vikt max: 166kg
- Vikt: 68g

	Moment	**Loctite**
Fästskruvar	10 Nm	243
Klämskruv	10 Nm	243

För säker fästning använd rekommenderad Loctite och anbring det nominella vridmomentet två gånger.

Klämskruven måste placeras framtill på protesen. Se till att röret är helt inskjutet i adaptern före åtdragning.

Garanti: 2 års begränsning

Titan, testad för nivån A100+66% enligt ISO 10328, rekommenderas för normal aktivitet upp till 166 kg.

Grampo Tubo 4 Furos

A-325100

- Material: Titânio
- Peso Limite: 166kg
- Peso: 68g

	Torque	**Loctite**
Parafuso de Separ.	10 Nm	243
Parafuso de Alavanc	10 Nm	243

Para uma fixação segura, utilizar o Loctite recomendado e aplicar duas vezes a força de aperto nominal.

O Parafuso de Aperto tem de encontrar-se posicionado anteriormente na prótese. Antes de aparafusar, assegure-se de que o tubo se encontra completamente introduzido no Adaptador de Grampo.

Garantia: Limite 2 ano

Titânio testado segundo norma ISO10328, nível de carga A100+66%, para uma carga de até 366lbs/166Kg.

Gebruiksaanwijzing
voor de vervaardiging

4-gats buisklem

A-325100

- Materiaal: Titanium
- Gewichts limiet: 166kg
- Gewicht: 68g

	Draaitot	**Loctite**
Opzet schroeven	10 Nm	243
Klembout	10 Nm x 2	243

Gebruik voor het goed vastzetten de aanbevolen loctite en pas de vastgestelde torque twee keer toe.

De Klembout moet aan de voorkant van de prothese zitten. Zorg dat de buis volledig in de buisklem adapter gestoken is vóór het aandraaien.

Garantie: 2 jaar beperkt

Titanium getest volgens ISO 1032328, belastings niveau A 100 + 66%, belastbaar tot 166 kg/366 lbs voor normaal gebruik.

4 穴チューブクランプ－日本語

A-325100

- 材質： チタン
- 使用者の体重制限： 166kg
- 重量: 68g

	締め付けトルク値	ロックタイト
取付ネジ	10Nm	243
締付ボルト	10Nm	243

安全に取り付けるためには、推奨されるロックタイトを使用して、トルクを 2 度適用してください。

締付ボルトはパイプの前方に来るようにして下さい。ネジを締める前に、チューブが完全にチューブクランプアダプタに挿入されていることを確認して下さい。

- 限定保証： 使用開始日より 2 年間

本製品に使用されているチタンは、ISO10328　の負荷試験 A100＋66％（166kg）にて検査され、合格しています。

Ossur Nordic
Salagatan 16a
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Ossur Europe
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: 00800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
saleseurope@ossur.com

Ossur Europe
Kundenservice Deutschland
Römerfeldstraße 2
50259 Pulheim, Germany
Tel: +49 (0) 2238 30 58 50
Fax: +49 (0) 2238 30 58 01
info-deutschland@ossur.com

Ossur North America
27412 Aliso Viejo Parkway
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel: +1 800 233 6263
Tel: +1 949 362 3883
Fax: +1 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Ossur - Braces and Support
742 Pancho Road
Camarillo, CA 93012, USA
Tel + 805 484 2600
Fax + 800 284 4356

Ossur - Custom Braces
19762 Pauling
Foothill Ranch
CA 92610, USA
Tel + 949 859 4407
Fax + 800 453 4567

Ossur Spinal
Mid Atlantic Corporate Center,
1414 Metropolitan Ave, P.o.Box 566
Thorofare, New Jersey
USA

Ossur Canada
12111 Jacobson Way
Richmond, BC
V6W 1L5, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Ossur International Markets
Grjothals 5
110 Reykjavík, Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1370
international@ossur.com

Ossur Asia Pacific
2 Redbank Road
Northmead NSW 2152
Australia
Tel +61-2-9630-9206
Fax +61-2-9630-9268
info-asiapacific@ossur.com

Ossur Head Office
Grjothals 5
110 Reykjavik, Iceland
Tel + 354 515 1300
Fax +354 515 1366
mail@ossur.com

CE

Copyright © Ossur